Bitte zuerst lesen!

Wenn Sie den Memory Stick-Einschub an diesem Gerät benutzen und das Gerät am Computer installieren, gehen Sie unbedingt wie im folgenden erläutert vor. Beachten Sie bitte, daß sich das Vorgehen beim Installieren von dem in der Kurzanleitung beschriebenen Vorgehen unterscheidet.

Anschließen des Geräts an den Computer

Stellen Sie den Jumper an der Rückseite des Geräts auf "Master", und schließen Sie das Gerät an das sekundäre IDE-Kabel an.



Wichtig

• Schließen Sie das Gerät nicht an das primäre IDE-Kabel an, auch wenn der Anschluß frei ist. Normalerweise dient das primäre Kabel zum Anschließen der Festplatte, die als "Master" definiert ist.

• Schließen Sie keine anderen Geräte an das sekundäre IDE-Kabel an. Der Computer erkennt das CD-RW-Laufwerk als 'Master'-Gerät und den Memory Stick-Einschub als einen austauschbaren Datenträger bzw. als 'Slave'-Gerät.

 Austauschbare Datenträger werden vom Computer jedoch nicht erkannt, wenn dieses Gerät an das primäre IDE-Kabel und andere Laufwerke an das sekundäre IDE-Kabel angeschlossen sind. Bei dieser Anschlußvariante können Sie den Memory Stick also nicht verwenden. Wenn Sie das Gerät auf diese Weise anschließen, können Sie es lediglich als CD-RW-Laufwerk verwenden.

Überprüfen der Installation

Überprüfen Sie, ob das CD-ROM-Symbol und das Wechseldatenträgersymbol für das Gerät im Fenster [My Computer] angezeigt werden.

Fee Fox Alem Po	Fgvorites Help			
Address 📃 My Computer				
-			((((((((((((((((((((
9	20 Decem (4.1		(2)	
My	3rd Pioppy (H.)	(he)		Disk [S:]
Computor		Cm	(inclusion)	\leq
computer	A	70	33	0
	Printers	Control Panel	DiaHUp	Scheduled
			and the second second second second	

Unidade de CD-RW com ranhura para Memory Stick

Leia-me primeiro

Se utilizar a ranhura Memory Stick deste dispositivo, siga os procedimentos descritos abaixo para instalar o dispositivo no computador. Tenha em atenção que os procedimentos de instalação são diferentes dos que estão descritos no Guia de iniciação rápida.

Instalar o dispositivo no computador

Coloque o jumper existente na parte posterior do dispositivo na posição "Master" e ligue o dispositivo ao cabo IDE secundário.



Importante

- Não ligue o dispositivo ao cabo IDE primário (incluindo os conectores abertos). (Normalmente, o cabo primário é utilizado para ligar o disco rígido, que está definido como "Master"
- · Isto porque a posição Master está ocupada pela unidade CD-RW, enquanto que a posição Slave está ocupada pela ranhura do Memory Stick e funciona como unidade amovível.
- · O computador não reconhece unidades amovíveis se este dispositivo estiver ligado ao cabo IDE primário e os outros dispositivos estiverem ligados ao cabo IDE secundário, para que não seja possível utilizar o Memory Stick. (Se ligar o dispositivo desta forma, só o pode utilizar como unidade de CD-RW.)

Confirmar a instalação

Para confirmar que a ligação está correcta, verifique se os ícones do CD-ROM e da unidade amovível do dispositivo aparecem na janela [My Computer].





Memory Stick CD-R/RW Die Betriebsanzeige leuchtet, solange das Laufwerk Daten liest oder schreibt

Informationen zum Memory Stick

Verwenden eines Memory Sticks Zum Lesen von Daten auf einem Memory Stick bzw. beim Schreiben von Daten können Sie die üblichen

Dateifunktionen von Windows verwenden Herausnehmen eines Memory Sticks aus dem Laufwerk Nachdem Sie die Software beendet haben, die Sie für dieses Gerät verwenden, vergewissern Sie sich, daß die Betriebsanzeige für den Memory Stick nicht mehr leuchtet, und nehmen Sie dann den Memory Stick aus dem Einschub

Zum Herausnehmen des Memory Sticks drücken Sie ihn zunächst ganz hinein und lassen ihn dann los, um ihn zu entriegeln. Jetzt können Sie den Memory Stick aus dem Einschub herausnehmen. Wenn eine Fehlermeldung erscheint Wenn bei dem Versuch, Daten auf einem Memory Stick zu lesen

bzw. darauf zu schreiben, ein Fehler auftritt und ein blauer Bildschirm mit der Meldung "Data or files may be lost" erscheint, ist der Memory Stick möglicherweise schreibgeschützt. Heben Sie in diesem Fall den Schreibschutz des Memory Stick auf. Es werden keine Daten vom Memory Stick gelöscht.

Wichtig

- · "Memory Sticks" werden werkseitig formatiert. Sie brauchen sie also nicht erneut zu formatieren. Wenn Sie einen Memory Stick mit dem Computer formatieren, kann es Zugriffsprobleme geben, sobald Sie den Memory Stick in ein anderes Memory Stick-kompatible Gerät einsetzen. · Wenn Sie einen mit dem Computer formatierten Memory Stick in einem anderen Memory Stick-kompatiblen Gerät verwenden wollen, müssen Sie den Memory Stick mit dem jeweiligen Gerät neu formatieren · Die Datei 'Memory Stick.ind', die auf dem Memory Stick
- gespeichert ist, wird von anderen Memory Stick-kompatiblen Geräten benötigt. Löschen Sie diese Datei bitte nicht · Versuchen Sie nicht, das Memory Stick-Laufwerk zu
- defragmentieren oder zu komprimieren. · Nehmen Sie den Memory Stick nicht aus dem Laufwerk,
- solange die Betriebsanzeige leuchtet. In folgenden Fällen können Daten beschädigt oder gelöscht werden: Wenn Sie den Memory Stick aus dem Laufwerk nehmen oder den Computer ausschalten, während Daten geschrieben oder
- gelesen werden. Wenn der Memory Stick elektrostatischer Entladung oder anderen elektromagnetischen Störeinflüssen ausgesetzt wird. Wenn das verzögerte Schreiben für austauschbare Datenträger in Windows aktiviert ist, können Sie diese Funktion wie unten
- erläutert deaktivieren. Wenn Sie dieses Gerät verwenden, solange diese Funktion aktiviert ist, können Funktionsstörungen auftreten Klicken Sie auf die Schaltfläche [Start], wählen Sie [Settings], öffnen Sie [Control Panel], öffnen Sie [System], wählen Sie die Registerkarte [Performance], und klicken Sie auf die Schaltfläche [File System]. Wählen Sie die Registerkarte [Removable Disk], und deaktivieren Sie gegebenenfalls das Kontrollkästchen [Enable write-behind caching on all

Indicador Ocupado



O indicador Ocupado acende-se quando a unidade está a ler ou a escrever dados.

Acerca da Memory Stick

removable disk drives].

Utilizar o Memory Stick Pode escrever ou ler dados a partir do Memory Stick utilizando o procedimento normal para operações com ficheiros do Windows.

Remover o Memory Stick da unidade Depois de fechar todos os programas que está a utilizar com este dispositivo, certifique-se de que o indicador Ocupado do Memory Stick está apagado e, em seguida, retire o Memory Stick da ranhura

Para remover o Memory Stick empurre-o para dentro até ao fim e liberte-o para o soltar. Em seguida, pode removê-lo da ranhura.

Se aparecer uma mensagem de erro

Se ocorrer um erro durante a leitura/escrita num Memory Stick e aparecer um ecrã azul com a mensagem "Data or files may be lost", o Memory Stick pode estar protegido contra escrita. Se isso acontecer, desligue o interruptor LOCK do Memory Stick Neste caso, os dados não são eliminados do Memory Stick.

Importante

- Os "Memory Sticks" são formatados quando são fabricados e não é necessário formatá-los novamente. Se formatar um Memory Stick no computador pode causar erros de acesso quando o inserir noutros equipamentos compatíveis com Memory Stick.
- Para utilizar um Memory Stick formatado num computador, formate novamente o Memory Stick com um ositivo compatível com Memory Stick.
- · O ficheiro 'Memory Stick.ind' armazenado no Memory Stick é necessário para outros equipamentos compati
- com Memory Stick. Não elimine este ficheiro. • Não tente desfragmentar ou comprimir a unidade do
- Memory Stick. · Não remova o Memory Stick da respectiva unidade quando
- o indicador Ocupado estiver aceso
- Pode destruir ou apagar os dados se: - Remover o Memory Stick da unidade ou desligar o computador durante a leitura ou escrita de dados.
- · O Memory Stick for submetido a uma descarga electrostática ou outro tipo de interferência electromagnética.

 Se a opcão de escrita em segundo plano na memória cache estiver activada para unidades de disco amovíveis no Windows, siga o procedimento descrito a seguir para desactivar essa função. Se utilizar o equipamento com esta função activada, pode causar um funcionamento incorrecto. · Clique no botão [Start], seleccione [Settings], abra [Control Panel], abra [System], seleccione o separador [Performance], clique no botão [File System], seleccione

separador [Removable Disk] e, em seguida, desmarque

a caixa de verificação [Enable write-behind caching on all removable disk drives] se estiver seleccionada.

Lecteur de CD-RW avec une fente pour le Memory Stick

Lisez-moi en premier

Avant d'utiliser la fente pour Memory Stick de cet appareil, suivez les directives ci-dessous pour l'installation de l'appareil sur votre ordinateur. Notez que la procédure d'installation diffère de celle décrite dans le Guide de mise en service rapide fourni.

Installation de l'appareil sur votre ordinateur

Fixez le cavalier situé à l'arrière de l'appareil sur le "Master" (maître), et branchez l'appareil sur le câble IDE secondaire.



Important

 Ne branchez pas l'appareil sur le câble IDE principal (compris les connecteurs ouverts). (Normalement, le câble principal est utilisé pour connecter le disque dur, qui est défini comme maître).

- Ne connectez aucun autre lecteur sur le câble IDE secondaire. En effet, l'ordinateur identifie le lecteur CD-RW comme maître et la fente pour Memory Stick comme lecteur amovible ou esclave ("Slave").
- L'ordinateur ne reconnaît pas les disques amovibles si cet appareil est connecté au câble IDE principal et si les autres lecteurs sont connectés au câble IDE secondaire : le Memory Stick ne peut donc pas être utilisé dans ce cas. (Si vous branchez l'appareil de cette manière, vous ne pouvez

l'utiliser que comme lecteur de CD-RW). Confirmation de l'installation

Pour confirmer que la connexion est correcte, vérifiez que l'icône CD-ROM et celle du lecteur amovible correspondant à l'appareil sont affichées dans la fenêtre [Mv Computer].



Masterizzatore Cd-Rw con slot per Memory Stick

Da leggere prima di tutto

Se si usa la slot per "Memory Stick" con questo apparecchio, installare sempre il dispositivo sul proprio computer nel modo che segue. Tenere presente che la procedura di installazione differisce da quella descritta nella "Guida rapida"

Installazione del dispositivo sul computer

Impostare il ponte sul retro del dispositivo su "Master" e collegare quindi il dispositivo al cavo IDE secondario.



Importante

· Non collegare il dispositivo al cavo IDE primario (connettori aperti inclusi). (Normalmente il cavo primario viene utilizzato per il collegamento col disco fisso che è impostato come "Master")

- Questo perché la posizione Master del canale IDE è occupata dall'unità disco Cd-Rw, mentre quella Slave è occupata da un'unità rimovibile, in questo caso il Memory Stick.
- · Il computer non riconosce dischi rimovibili se questo dispositivo è collegato al cavo IDE primario ed altri drive
- sono collegati al cavo IDE secondario e perciò la fessura per Memory Stick non può essere utilizzata. (Questo metodo di collegamento del dispositivo implica che esso può essere utilizzato solo come drive CD-RW).

Conferma dell'avvenuta installazione

Per verificare il collegamento, controllare che l'icona del CD-ROM e del drive rimovibile per il dispositivo siano visualizzate nella finestra [My Computer].



Voyant de lecture



Le voyant de lecture s'allume lorsque le lecteur est en mode de lecture ou d'écriture de données.

A propos du Memory Stick

Utilisation d'un Memory Stick Il est possible de lire les données du Memory Stick et d'y enregistrer des données en effectuant les procédures habituelles des fichiers Windows.

Extraction du Memory Stick du lecteur

Après avoir fermé tous les logiciels en fonction avec cet appareil, vérifiez que le voyant de lecture du Memory Stick est éteint, puis retirez le Memory Stick de la fente. Pour retirer un Memory Stick, poussez-le jusqu'au fond, puis relâchez-le pour le faire sortir. Vous pouvez ensuite le retirer de la fente

Si un message d'erreur s'affiche

Si une erreur survient lorsque vous essavez de lire un Memory Stick ou d'y enregistrer des données et qu'un écran bleu s'affiche avec la mention "Data or files neu bleus", cela signifie que le Memory Stick est protégé en écriture. Dans ce cas, désactivez l'interrupteur de verrouillage du Memory Stick. Les données du Memory Stick ne sont pas effacées dans cette situation.

Important

Memory Stick.

voyant de lecture est allumé.

l'enregistrement de données.

Indicatore di occupato

Memory Stick

leggendo o scrivendo dati.

II "Memory Stick"

Uso del Memory Stick

Memory Stick.

Importante

apparecchi compatibili.

cancellare questo file.

Memory Stick.

- · "Memory Sticks" are formatted at the time of manufacture and there is no need to reformat them. Formatting a Memory Stick with your computer may cause access problems when inserting it into other Memory Stick ompatible equipment.
- · Pour utiliser un Memory Stick formaté avec un ordinateur, reformatez-le avec un appareil compatible Memory Stick. • Le fichier 'Memory Stick.ind' enregistré sur le Memory Stick est requis par les autres appareils compatibles

N'essayez pas de défragmenter ou de compresser le lecteur

- le Memory Stick est retiré du lecteur ou si l'ordinateur

électrostatique ou à d'autres parasites électromagnétiques

pour les lecteurs de disque amovibles dans Windows, suivez

[Control Panel], ouvrez [System], sélectionnez l'onglet

[Performance], cliquez sur le bouton [File System], sélectionnez l'onglet [Removable Disk], puis désactivez

la procédure ci-dessous pour désactiver cette fonction. Si l'on utilise l'appareil alors que cette fonction est active, cela

· Si l'antémémoire de comportement d'écriture est active

risque d'entraîner un fonctionnement anormal. - Cliquez sur [Start button, select [Settings], ouvrez

la fonction [Enable write-behind caching on all removable disk drives] si elle est sélectionnée

L'indicatore di occupato si illumina quando il drive sta

MIndicatore di occupato CIndicatore di

E' possibiloe scrivere dati o leggere dati dal Memory Stick

utilizzando le normali operazioni per file Windows

Removing a Memory Stick from the drive

Dopo aver chiuso qualsiasi software utilizzato col

Se appare un messaggio di errore

dispositivo, accertarsi che l'indicatore di occupato del

Memory Stick non sia illuminato e quindi rimuovere il

Per rimuovere un Memory Stick, spingerlo completamente

all'interno e quindi rilasciarlo per liberarlo. Esso può quindi essere rimosso dalla fessura.

Se si verifica un erore durante la scrittura o lettura di un

messaggio "Data or files may be lost", il Memory Stick otrebbe essere protetto dalla scrittura. In questo caso,

disattivare l'interruttore di bloccaggio sul Memory Stick

Nessun dato viene cancellato dal Memory Stick quando si

• I "Memory Stick" vengono formattati in fabbrica e non vi

è alcuna necessità di riformattarli. La formattazione di un

Memory Stick col computer potrebbe causare problemi di

computer, riformattare il Memory Stick con un dispositivo

· Il file "Memory Stick.ind" memorizzato nel Memory Stick

Non cercare di deframmentare o compattare il drive per

Il Memory Stick viene rimosso dal drive o il computer

viene spento durante la lettura o la scrittura di dati.

elettrostatiche o ad altri disturbi elettromagnetici.

Se il caching di fondo è attivato per i dischi rimovibili in

Windows, seguire la procedura descritta di seguito per

Cliccare il pulsante [Start], selezionare [Settings], aprire

spuntantura dalla casella [Enable write-behind caching

on all removable disk drives] se questa fosse spuntata.

[Performance], cliccare sul pulsante [File System],

selezionare [Removable Disk] e quindi togliere la

disattivare la funzione. L'uso dell'apparecchiatura con

questa funzione attivata può causare problemi di

[Control Panel], aprire [System], selezionare

Il Memory Stick viene sottoposto a scariche

accesso quando il Memory Stick viene inserito in altri

• Per utilizzare un Memory Stick formattato con un

è necessario per altri dispositivi compatibili. Non

· Non rimuovere il Memory Stick dal drive quando

· I dati possono essere distrutti o cancellati se:

l'indicatore di occupato è illuminato

Memory Stick ed apparisse uno schermo blu con il

occupato drive CD-RW

Ne retirez pas le Memory Stick du lecteur pendant que le

· Des données risquent d'être détruites ou effacées si :

est mis hors tension pendant la lecture ou

- le Memory Stick est soumis à une décharge

Memory Stick. N'effacez pas ce fichier.

CD-RW drive with Memory Stick Slot Read Me First

When using the Memory Stick slot on this device, be sure to follow the procedures described below when installing the device on your computer. Note that the installation procedure differs from that described in the Quick Start

Installing the Device on your Computer

Set the jumper on the rear of the device to "Master," and connect the device to the secondary IDE cable.



· Do not connect the device to the primary IDE cable (including open connectors). (Normally, the primary cable is used for connecting the hard disk, which is set as

Important

'Master.")

• Do not connect any other drives to the secondary IDE cable. This is because the computer recognizes the CD-RW drive as the 'Master', and the Memory Stick slot as a removable drive or 'Slave.'

· The computer does not recognize removable disks if this device is connected to the primary IDE cable and other drives are connected to the secondary IDE cable, so the Memory Stick cannot be used. (Connecting the device this way means you can only use it as a CD-RW drive.)

Confirming Installation

To confirm the connection, check that the CD-ROM icon and removable drive icon for the device are displayed in the [My Computer] window



Unidad CD-RW con ranura Memory Stick Léame primero

Si utiliza la ranura del Memory Stick en este aparato, asegúrese de seguir el procedimiento descrito a continuación cuando instale el aparato en su ordenador. Tenga en cuenta que el procedimiento de instalación es diferente al que se ha descrito en la Guía de inicio rápido.

Instalación del aparato en el ordenador

Coloque el puente que se halla en la parte posterior del aparato en la posición "Master," y conecte el aparato al cable IDE secundario



(SLAVE)

Importante

• No conecte el aparato al cable IDE primario (incluyendo se utiliza para conectar el disco duro que se establece en la posición "Master."

No conecte otras unidades al cable IDE secundario. Esto se debe a que el ordenador reconoce el disco CD-RW como Master', y la ranura del Memory Stick como disco extraíble o 'Slave'(esclavo).

• El ordenador no reconoce discos extraíbles si este aparato se conecta al cable IDE primario y otras unidades están conectadas al cable IDE secundario, por lo tanto el Memory Stick no se puede utilizar. (Si conecta el aparato de este modo solo podrá utilizarlo como disco CD-RW.)

Verificación de la instalación

Para confirmar la conexión, compruebe que el icono de CD-ROM y el icono de la unidad extraíble del aparato se





The busy indicator illuminates while the drive is reading or writing data.

About the Memory Stick

Using a Memory Stick

You can write data to or read data from the Memory Stick using the usual for Windows file operations. Removing a Memory Stick from the drive

After closing any software that you are using with device,

confirm that the Memory Stick busy indicator is not illuminated, then remove the Memory Stick from the slot. To remove a Memory Stick push it in all the way, and then let go to release it. You can now remove it from the slot. If an error message appears

If an error occurs upon attempting to read or write to a

Memory Stick and a blue screen appears with the message "Data or files may be lost", the Memory Stick may be writeprotected. In this case, turn off the lock switch on the Memory Stick No data is erased from the Memory Stick if this occurs.

Important

- · "Memory Sticks" are formatted at the time of manufacture, and there is no need to reformat them. Formatting a Memory Stick with your computer may cause access problems when inserting it into other Memory Stick
- compatible equipment. To use a Memory Stick formatted with a compute reformat the Memory Stick with a Memory Stick
- compatible device. • The 'Memory Stick.ind' file stored on the Memory Stick is required by other Memory Stick compatible devices
- Please do not erase this file. · Do not attempt to defragment or compress the Memory
- Stick drive. • Do not remove the Memory Stick from the drive while the busy indicator is illuminate
- · Data may be destroyed or erased if: - The Memory Stick is removed from the drive or the computer is turned off while reading or writing data. The Memory Stick is subjected to electrostatic discharge
- or other electromagnetic noise. • If write-behind caching is enabled for removable disk drives in Windows, follow the procedure below to turn the
- function off. Using the equipment with this function turned on may cause abnormal operation. Click the [Start] button, select [Settings], open [Control
- Panell, open [System], select the [Performance] tab. click the [File System] button, select the [Removable Disk] tab, then clear the [Enable write-behind caching on all removable disk drives] check box if it is selected

Indicador de ocupado

El indicador de ocupado se ilumina mientras el disco esta

Puede escribir datos o leerlos desde el Memory Stick

utilizando el modo habitual con archivos en Windows.

Después de cerrar cualquier software que utilice con el

Memory Stick no está iluminado y, a continuación extraiga

completamente y deje que salga por si sólo. Ahora lo puede

aparato, compruebe que el indicador de ocupado del

Para extraer el Memory Stick púlselo hacia adentro

Si se produce un error al intentar leer o escribir en el

esto, no se borra ningún dato del Memory Stick.

Memory Stick v aparece una ventana azul con el mensaje

interruptor de bloqueo del Memory Stick Cuando ocurre

· Los "Memory Sticks" se formatean en fábrica y no es

· Para utilizar un Memory Stick formateado con un

Memory Stick. Por favor no borre este archivo

• No retire el Memory Stick de la unidad mientras el

ordenador mientras se leen o escriben datos.

aparato compatible con Memory Stick.

indicador de ocupado esté iluminado.

Los datos se pueden destruir o borrar si:

otros campos electromagnéticos

funcionamiento no sea el adecuado.

disk drives] si está seleccionada.

necesario volverlos a formatear. Si formatea un Memory

Stick con su ordenador puede ocasionarle problemas de

acceso cuando lo inserte en otro equipo compatible con

ordenador, formatee de nuevo el Memory Stick con un

· El archivo 'Memory Stick.ind' almacenado en el Memory

· No intente desfragmentar o comprimir el disco de Memory

Se retira el Memory Stick de la unidad o si se apaga el

- El Memory Stick está sujeto a descargas electrostáticas u

Haga clic en el botón [Start], seleccione [Settings], abra

opción [Enable write-behind caching on all removable

[Control Panel], abra [System], seleccione la ficha

[Performance], haga clic en el botón [File System],

seleccione la ficha [Removable Disk], desactive la

Si se permite la escritura diferida para unidades extraíbles

en Windows, siga el procedimiento que se indica a

equipo con esta función activa es probable que el

continuación para desactivar esta función. Si utiliza el

Stick es necesario para otros aparatos compatibles cor

"Data or files may be lost", el Memory Stick puede ser que

esté protegido contra la escritura. En este caso, desconecte el

Extracción del Memory Stick de la unidad

Indicador de ocupado

del Memory Stick

Acerca de Memory Stick

levendo o escribiendo datos.

Utilizar un Memory Stick

el Memory Stick de la ranura.

Si aparece un mensaje de error

retirar de la ranura.

Memory Stick.

Stick.

CD-RW Drive

with Memory Stick Slot

Read Me First

SONY

Lisez-moi en premier Bitte zuerst lesen! Léame primero Da leggere prima di tutto Leia-me primeiro

請事先閱讀

请事先阅读 はじめにお読みください Lees dit eerst Läs detta först





© 2001 Sony Corporation

Indicador de ocupado

del CD-R/RW

CD-RW drive met Memory Stick gleuf Lees dit eerst

Wanneer u de Memory Stick gleuf van dit apparaat gebruikt, moet u de onderstaande instructies volgen om het apparaat op uw computer te installeren. Merk op dat de installatieprocedure verschilt van deze die in de snelstartgids beschreven staat.

Het apparaat installeren op uw

computer

Zet de jumper achteraan op het apparaat op "Master" en sluit het apparaat aan op de secundaire IDE kabel.



Belangrijk

• Sluit het apparaat niet aan op de primaire IDE kabel (incl. open stekkerverbindingen). (Normaal dient de primaire kabel voor het aansluiten van de hard disk, die wordt ingesteld als "Master"

· Sluit geen andere drives aan op de secundaire IDE kabel. De computer herkent de CD-RW drive immers als de "Master" en de Memory Stick gleuf als verwijderbare drive of "Slave".

· De computer detecteert verwijderbare disks niet wannee dit apparaat is aangesloten op de primaire IDE kabel en andere drives zijn aangesloten op de secundaire IDE kabel, zodat de Memory Stick niet kan worden gebruikt. (Wanneer het apparaat op deze manier is aangesloten, kunt u het alleen gebruiken als een CD-RW drive.)

Installatie bevestigen

Om de aansluiting te verifiëren, controleert u of het CD-ROM pictogram en het verwijderbare drive-pictogram voor het apparaat verschijnen in het venster [My Computer].



CD-RW-enhet med plats för Memory Stick Läs detta först

När du använder facket för Memory Stick på den här enheten, bör du se till att du verkligen följer nedanstående procedur när du installerar enheten på en dator. Observera att den här installationsproceduren skiljer sig från den som beskrivs i snabbstartguiden.

Installera enheten på datorn

Ställ byglingen på enhetens baksida på "Master" och anslut enheten till den sekundära IDE-kabeln.



Viktigt!

• Anslut inte enheten till den primära IDE-kabeln (inte ens till en ledig kontakt). (Normalt används den primära IDEkabeln för att ansluta hårddisken som ställs in som

Sekundär

- · Anslut inga andra enheter till den sekundära IDE-kabeln eftersom datorn identifierar CD-RW-enheten som "Master" och Memory Stick-facket som en löstagbar enhet ("Slave").
- · Datorn kan inte identifiera löstagbara skivor om den här enheten ansluts till den primära IDE-kabeln samtidigt som andra enheter är anslutna till den sekundära IDE-kabeln, vilket för med sig att du inte kan använda Memory Stick. (Om du ansluter enheten på det här sättet kan du bara använda den som en CD-RW-enhet.)

Bekräftar installationen

Du kontrollerar att anslutningen är korrekt genom att se efter att CD-ROM-ikonen och ikonen för det löstagbara enheten visas i fönstret [My Computer].



Werkingsindicator



De werkingsindicator licht op wanneer de drive gegevens leest of schriift

Betreffende de Memory Stick

Gebruik van een Memory Stick

U kunt gegevens uitlezen van of wegschrijven naar de Memory Stick zoals u dat met andere bestanden onder Windows doet.

Een Memory Stick uit de drive halen Nadat u eventuele software die u met het apparaat gebruikt hebt afgesloten, controleert u of de Memory Stick werkingsindicator niet brandt en haalt u vervolgens de Memory Stick uit de gleuf.

Om een Memory Stick te verwijderen, drukt u hem volledig in en laat u hem los. De Memory Stick kan dan uit de gleuf worden gehaald.

Als er een foutbericht verschijnt

Wanneer er zich een fout voordoet tijdens het lezen van of schrijven naar een Memory Stick en er een blauw scherm verschijnt met de melding "Data or files may be lost", is de Memory Stick mogelijk beveiligd tegen schrijven. Ontgrendel dan de Memory Stick, waarbij er geen gegevens verloren gaan.

Belangrijk

- "Memory Sticks" zijn af fabriek geformatteerd, zodat u ze niet zelf hoeft te formatteren. Een Memory Stick die met uw computer is geformatteerd kan problemen geven wanneer u hem in andere Memory Stick compatibele apparatuur steekt.
- Om een Memory Stick te gebruiken die met een compute werd geformatteerd, formatteert u de Memory Stick met een Memory Stick compatibel apparaat.
- Memory Stick compatibele apparatuur heeft het 'Memory Stick.ind' bestand op de Memory Stick nodig. Wis dit bestand niet.
- Defragmenteer noch comprimeer de Memory Stick drive · Haal de Memory Stick niet uit de drive terwijl de werkingsindicator brandt.
- Gegevens kunnen worden vernietigd of gewist wanneer: de Memory Stick uit de drive wordt gehaald of de computer wordt afgezet tijdens het lezen of schrijven van gegevens;

de Memory Stick blootstaat aan elektrostatische ontlading of andere elektromagnetische storing;
Wanneer "write-behind caching" onder Windows is toegestaan voor verwijderbare disk drives, volgt u de

onderstaande procedure om de functie af te zetten. Wanneer de apparatuur wordt gebruikt met deze functie aangeschakeld, kan de werking worden verstoord. Klik op [Start], kies [Settings], open [Control Panel], open [System], kies de [Performance] tab, klik op [File System], kies de [Removable Disk] tab, en kruis [Enable

write-behind caching on all removable disk drives] niet aan indien dat wel het geval is

Upptagetindikator



Upptagetindikatorn tänds när enheten läser eller skriver

Om Memory Stick

Använda ett Memory Stick Du kan skriva och läsa information till och från Memory Stick med de vanliga filoperationerna i Windows.

Ta bort ett Memory Stick från enheten När du har stängt det eller de program som du har använt

tillsammans med den här enheten bör du kontrollera att inte upptagetindikatorn lyser innan du tar bort Memory Stick från sitt fack.

Du tar ut ett Memory Stick genom att först trycka in det och sedan släppa trycket. Sedan kan du ta ut det ur sitt fack. Om ett felmeddelande visas

Om det uppstår ett fel när information skrivs till eller läses från ett Memory Stick och en blå skärm med meddelandet "Data or files may be lost" (Data eller filer kan förloras) visas, kan det bero på att Memory Stick är skrivskyddat. I så fall måste du öppna låset på Memory Stick. I det här fallet behöver du inte vara rädd för att någon information på Memory Stick har gått förlorad.

Viktigt!

- · "Memory Sticks" formateras vid tillverkningen och det finns ingen anledning att formatera dem igen. Om du formaterar ett Memory Stick med hjälp av datorn kan du få problem när du använder det i annan Memory Stickompatibel utrustning
- Om du tänker använda ett Memory Stick som har formaterats med en dator bör du först formatera om de med en Memory Stick-kompatibel enhet.
- Filen 'Memory Stick.ind', som finns lagrad på Memory Stick används av andra Memory Stick-kompatibla enheter. Ta inte bort den här filen!
- · Försök inte avfragmentera eller komprimera en Memory Stick-enhet.
- Ta inte bort ett Memory Stick från enheten så länge upptagetindikatorn lyser.
- Du riskerar att skada eller radera information om: - Du tar bort Memory Stick från enheten eller om du stänger av datorn samtidigt som information skrivs till eller läses från Memory Stick.

Du utsätter Memory Stick för statisk elektricitet eller elektromagnetiska fält.
Om "write-behind caching" är aktiverad för löstagbara skivenheter i Windows stänger du av denna funktion med hjälp av nedanstående procedur. Om du använder utrustningen med den här funktionen aktiverad kan du få

oväntade resultat. Klicka på knappen [Start], välj [Settings], öppna [Control Panel], öppna [System], välj fliken [Performance], klicka på knappen [File System], välj fliken [Removable Disk] och avmarkera rutan [Enable write-behind caching on all removable disk drives] om den är markerad.



DVD-ROM 驅動器等 除本設備以外的 驅動器(SLAVE

所不同。

要點

動器使用。

確認安裝

メモリースティックスロット搭載 CD-RWドライブ はじめにお読みください

本機の" メモリースティック "スロットを使用する場合は、必ず下記の方法 でパソコンに取り付けてください。同梱の「クイックスタート」の内容と一部 異なりますのでご注意ください。

本機背面のジャンパを「MASTER」に設定して、Secondary側のIDE ケーブルに接続してください。



- ご注意 接続されています。)

取り付け後の確認



されています。

帶記憶棒插槽的 CD-RW 驅動器 請事先閱讀

當使用本設備上的記憶棒插槽時,務必按下列步驟將本設 備安裝到電腦上。注意安裝過程和快速入門指南中所述有

在電腦上安裝本設備

將設備背部的跳線設為"Master",將設備與副 IDE 電



• 不要將本設備連到主 IDE 電纜 (包括空的接口)。(正 常情況下,主電纜用於連接硬碟,它設為"MASTER") • 不要在副IDE電纜上連接任何其他設備,這是因為電腦 將CD-RW識別為"Master", 而將記憶棒插槽識別為可 移動驅動器即"Slave"

• 如果本設備連到主 IDE 電纜及其他驅動器連到副 IDE 電 纜,電腦會不承認可移動磁碟,所以不能使用記憶棒。 (這種方式連接本設備意味著您只能將它作為 CD-RW 驅

為確認連接是否成功,檢查顯示在[My Computer]窗口對 應的 CD-ROM 圖標和可移動驅動器圖標。



パソコンへの取り付けかた

・本機は、Primary側のIDEケーブル(空き端子を含む)に接続しないで ください。(通常、Primary側には、ハードディスクが「MASTER」として

IDEケーブルには、本機以外のドライフを接続しない でください。本機は、「MASTER」にCD-RWドライブ、「SLAVE」にリ ムーバブルディスク("メモリースティック "スロット)が接続されたものと して、パソコンに認識されます。

 Primary側に本機を接続したり、Secondary側に本機以外のドライブ を接続すると、リムーバブルディスクがパソコンに認識されませんので、 " メモリースティック "スロットを使用することができません(この場合、本 機はCD-RWドライブとしてのみ使用できます)。

「マイコンピュータ ウィンドウに、CD-ROMドライブのアイコンとリムーバ ブルディスクのアイコンが追加されていれば、本機はパソコンに正しく接続



當驅動器讀寫資料時,忙指示燈點亮。

記憶棒忙指示燈

關於記憶棒 使用記憶棒

您可使用一般的 Windows 檔案操作從記憶棒讀寫資料。 從驅動器中取出記憶棒

CD-RW 忙指示燈

在關閉本設備使用的任何軟體後,確認記憶棒忙指示燈熄 滅,然後從插槽中取出記憶棒。要取出記憶棒,將它推到 底,然後鬆開,現在即可取出記憶棒,

如果出現錯誤訊息

如果讀寫記憶棒時發生錯誤,出現藍屏,顯示訊息 "Data or files may be lost",記憶棒可能為寫保

護。此時,關閉記憶棒上的鎖定開關。如果發生此種情 況,記憶棒上的資料不會被刪除。

要點

- •"記憶棒"是在製造時進行格式化的,不需要重新格式 化。如果用雷腦格式化記憶棒,當將記憶棒插入其他相 容設備時,可能引起接達問題。
- 要使用由電腦格式化的記憶棒,可用一與記憶棒相容的 設備重新格式化記憶棒。
- 儲存在記憶棒上的" Memory Stick.ind "檔案是其他記 憶棒相容設備所必需的,請不要刪除此檔案。
- 不要試圖對記憶棒驅動器清除碎片或進行壓縮。
- 當忙指示燈點亮時,不要從驅動器中取出記憶棒。 • 在下列情況,資料可能丟失或被刪除
- 讀寫資料時,取出記憶棒或關閉電腦 - 記憶棒受到靜電放電或其他電磁雜訊影響。
- 如果 Windows 對於可移動磁碟可使用寫後快速記憶 按下列步驟關閉此功能。該功能開啟時使用本設備可能 造成操作的不正常。

- 按一下[Start]鈕,選擇[Settings],打開[Control Panel], 打開[System], 選擇[Performance]標籤, 按一下[File System]鈕,選擇[Removable Disk]標 籤,然後清除[Enable write-behind caching on all removable disk drives]核對方塊,如果此方 塊已選中的話。

带存储棒插槽的 CD-RW 驱动器 请事先阅读

当使用本设备上的存储棒插槽时,务必按下列步骤将本 设备安装到电脑上。注意安装过程和快速入门指南中所 述有所不同。

在电脑上安装本设备

Memory Stick

2 IDE

DVD-ROM

1 IDE

'Slave'

2 IDE

CD-RW

ect an item to wits descriptio

(SLAVE

Memory Stick

(MASTER)

"Master"

(MASTER)

"Master

Memory Stick

CD-ROM

(Foppy (A) (C) (B) (Removable

71 33

CD-RW

2 IDE

Memory Stick

IDE

[My Computer]

3

CD-RW

가

.(SLAVE

'Master

将设备背部的跳线设为"Master",将设备与副 IDE 电 缆相连。



要点

• 不要将本设备连到主 IDE 电缆 (包括空的接口)。(正 常情况下 ,主电缆用于连接硬盘 ,它设为" MASTER ")

- 不要在副 IDE 电缆上连接任何其它设备,这是因为电 脑将 CD-RW 识别为 " Master " , 而将存储棒插槽识别
- 为可移动驱动器即 " Slave "。 • 如果本设备连到主 IDE 电缆及其它驱动器连到副 IDE 电缆,电脑会不承认可移动磁盘,所以不能使用存储棒。 (这种方式连接本设备意味着您只能将它作为 CD-RW

驱动器使用。)

确认安装

为确认连接是否成功,检查显示在 [My Computer] 窗 口对应的 CD-ROM 图标和可移动驱动器图标。





Memory Stick

Memory Stick Memory Stick Windows

Memory Stick

Memory Stick Memory Stick Memory Stick Memory Stick

Memory Stick "Data or files may be lost" Memory Stick

Memory Stick Memory Stick 가

"Memory Stick"

- 가 Memory Stick Memory Stick
- Memory Stick Memory Stick Memory Stick
- Memory Stick 'Memory Stick.ind Memory Stick
- Memory Stick
- Memory Stick 가
- 가
- Memory Stick Memory Stick
- Windows

[Start] [Settings] Control Panel], [System] [Performance] [File System] [Removable Disk] [Enable write-behind caching on all removable disk drives]

忙指示	、灯	
	存储棒忙指示灯	CD-RW 忙指示灯

当驱动器读写数据时,忙指示灯点亮。

关于存储棒

使用存储棒 您可使用一般的 Windows 文件操作从存储棒读写数据。

从驱动器中取出存储棒 在关闭本设备使用的任何软件后,确认存储棒忙指示灯 熄灭,然后从插槽中取出存储棒。要取出存储棒,将它推 到底,然后松开,现在即可取出存储棒。

如果出现错误信息 如果读写存储棒时发生错误 ,出现蓝屏 ,显示信息" Data

or files may be lost ",存储棒可能为写保护。此时,关 闭存储棒上的锁定开关。如果发生此种情况,存储棒上的 数据不会被删除。

要点

- •"存储棒"是在制造时进行格式化的,不需要重新格式 化。如果用电脑格式化存储棒,当将存储棒插入其它兼 容设备时,可能引起存取问题。
- 要使用由电脑格式化的存储棒,可用一与存储棒兼容的 设备重新格式化存储棒。
- •存储在存储棒上的"Memory Stick.ind"文件是其它 存储棒兼容设备所必需的,请不要删除此文件。
- 不要试图对存储棒驱动器清除碎片或进行压缩。
- 当忙指示灯点亮时,不要从驱动器中取出存储棒。
- 在下列情况,数据可能丢失或被删除 - 读写数据时, 取出存储棒或关闭电脑
- 存储棒受到静电放电或其它电磁噪声影响。
- 如果 Windows 对于可移动磁盘可使用写后高速缓存, 按下列步骤关闭此功能。该功能开启时使用本设备可能 造成操作的不正常。
- · 单击 [Start] 键,选择 [Settings],打开 [Control Panel],打开 [System],选择 [Performance] 标 签,单击 [File System] 键,选择 [Removable Disk] 标签, 然后清除 [Enable write-behind caching on all removable disk drives] 复选框,如 果此框已选中的话。

"メモリースティック" CD-RWビジーインジケーター ビジーインジケーター インジケーターは、それぞれ、データの読み出し時、および書き込み時に点

"メモリースティック"について " メモリースティック "の使いかた

ビジーインジケーターについて

É

"メモリースティック"への書き込み、データの読み出しは、Windowsの

ファイル操作によって行うことができます。

" メモリースティック "の取り出しかた

エクスプローラなど、本機を使用しているソフトウェアを終了したあと、"メ モリースティック "ビジーインジケーターが点灯していないことを確認し、 "メモリースティック"を取り出します。

"メモリースティック "は、いったん奥まで押し込んで手を離すと取り出せる ようになります。

エラーメッセージが表示された場合

"メモリースティック 'のデータを読み込んだとき、青画面でディスク書き込 みエラーとなり、「ファイルやデータが失われた可能性があります」という メッセージが表示された場合は、"メモリースティック "が書き込み禁止に なっている可能性があります。"メモリースティック 'のLOCKスイッチを解 除してください。この場合、" メモリースティック "のデータは失われていま

ご注意

灯します。

- "メモリースティック は出荷時に最適にフォーマットされていますので、 あらためてフォーマットする必要はありません。パソコンでフォーマットす ると、他の" メモリースティック "対応機器でアクセスできないなどの不 具合が発生することがあります。
- パソコンでフォーマットした"メモリースティック"を"メモリースティック" 対応機器で使用する場合は、"メモリースティック "対応機器で再度 フォーマットしてください。
- "メモリースティック " に 最 初 から入って いるファイル (MemoryStick.ind)は、"メモリースティック"対応機器のためのファ
- イルです。不都合がなければ消さずにそのままご使用ください。 ・ "メモリースティック "のデフラグやドライブの圧縮は行わないでくださ
- ・ "メモリースティック ゼジーインジケーターが点灯しているときに、"メモ リースティック "を抜かないでください。 • 下記の場合、記録したデータが消滅(破壊)されることがあります。

静電気や電気的ノイズの影響を受ける場所で使用した場合

• Windowsの、リムーバブルディスクドライブの遅延書き込みを行う設

定を、下記の操作でオフにしてください。オンになっていると、不具合が

- [スタート]ボタン - 「設定」- 「コントロールパネル」- 「システム」-

[パフォーマンス]タブ -[ファイルシステム]ボタン -[リムーバブル ディスク]タブで、[すべてのリムーバブルディスクドライブで遅延書

き込みを行う チェックボックスがチェックされている場合は、チェック

ンの電源を切った場合

発生することがあります。

を外してください。

読み込み中・書き込み中に" メモリースティック "を抜いたり、パソコ